

VICARIATO APOSTOLICO DE DARIEN



DIAS EN LA DIOCESIS

Jueves 17 de enero:

- Eucaristía por la llegada de los peregrinos.
- Cena de bienvenida.
- Ubicación de los peregrinos en cada uno de los lugares destinados para tal fin.

Viernes 18 de enero:

- Por la mañana un espacio para que los peregrinos puedan compartir con quienes los están alojando.
- Hacia la media mañana, reunirse en la sede de la Zona Misionera, en donde se les presentará, ya sea por medios audio-visuales o escrito, la realidad pastoral de la Zona Misionera en cuestión. (SI EL TIEMPO LO PERMITE SE PUEDEN VISITAR ALGUNAS CASAS O COMUNIDAD CERCANA, DEPENDIENDO DEL NÚMERO DE PEREGRINOS)
- Este día tendrá lugar el gesto común, que consiste en que un peregrino de cada nacionalidad sembrará junto a nuestro Obispo un árbol en los predios de la Catedral.
- Eucaristía por la tarde.

Sábado 19 de enero:

- Por la mañana encuentros deportivos con los peregrinos y los jóvenes de la Zona Misionera, para favorecer la integración.
- Hacia la tarde presentaciones artísticas, tanto de los peregrinos; como de los jóvenes de la Zona anfitriona.

Domingo 20 de enero:

- Los peregrinos alojados en las Zonas Misioneras, se trasladan a Santa Fe, para tener una gran Eucaristía junto al Obispo, para culminar el día compartiendo un almuerzo y posteriormente organizar el traslado a los eventos en Ciudad Panamá.

DAYS IN THE DIOCESE

Thursday, January 17:

- Eucharist for the arrival of the pilgrims.
- Welcome dinner.
- Location of pilgrims in each of the places designated for that purpose.

Friday, January 18:

- In the morning, a space for pilgrims to share with those who are staying there.
- Towards mid-morning, meet at the headquarters of the Missionary Zone, where they will be presented, either audio-visual or written, the pastoral reality of the Missionary Zone in question. (IF TIME ALLOWES YOU CAN VISIT SOME HOUSES OR CLOSE COMMUNITY, DEPENDING ON THE NUMBER OF PILGRIMS)
- This day will take place the common gesture, which is that a pilgrim of each nationality will plant next to our Bishop a tree in the grounds of the Cathedral.
- Eucharist in the afternoon.

Saturday, January 19:

- In the morning, sporting events with the pilgrims and young people of the Missionary Zone, to favor integration.
- Towards evening artistic presentations, both of the pilgrims; as of the young people of the Host Zone

Sunday, January 20:

- ☑ The pilgrims staying in the Missionary Zones, move to Santa Fe, to have a great Eucharist with the Bishop, to end the day sharing a lunch and later organize the transfer to the events in Panama City.

Gracias por tenernos en cuenta para vivir la experiencia de la Pre Jornada o Días en las Diócesis.

Al planificar nuestra Pre Jornada ó Días en las Diócesis (DED), lo que hemos buscado principalmente es el contacto entre el peregrino y la gente de nuestro Darién.

Darién tiene una realidad muy distinta al resto del país, ya que es la provincia más grande de nuestro país, pero es la menos poblada. Es uno de los principales pulmones del mundo.

En este lugar usted no va a encontrar enormes rascacielos, o autopistas gigantescas, en este lugar usted va a encontrar la belleza natural que Dios nos ha regalado. Esta es un área misionera, nuestra realidad de fe es siempre en salida, al necesitado, al que llora, al que sufre, al que ríe...

Contamos con 10 Zonas Misioneras, las cuales son:

- Zona Misionera de Rio Congo. *
- Zona Misionera de Agua Fría.*
- Zona Misionera de Santa Fe. *
- Zona Misionera de Metetí.* (esta es la sede de la Catedral Nuestra Señora de Guadalupe).
- Zona Misionera de Yaviza.*
- Zona Misionera de El Real de Santa María.
- Zona Misionera de La Palma.*
- Zona Misionera de Sambú.
- Zona Misionera de Garachiné.
- Zona Misionera de Jaqué.

De las cuales, solo las que tienen el símbolo asterisco *, son las que acogerán peregrinos.

Es por ello que nuestras actividades están principalmente pensadas en enriquecer esa experiencia de vivir en nuestros hogares, compartir la humildad de nuestro pan, ver nuestros hermosos amaneceres y llevarse ese buen recuerdo de haber vivido la Pre Jornada en el Vicariato Apostólico de Darién.

Ahora los datos técnicos:

Para asuntos del transporte, ustedes deben pagar su pasaje desde Panamá hasta Darién, el valor es de \$18.00 dólares venida y regreso, con una duración de 3 horas; en total 180 kms de distancia.

Una vez estén inscritos procederíamos a ponerlos en contacto con las prestatarias de servicios de autobuses para coordinar los horarios de llegada y demás temas logísticos.

En cuanto a la Pre Jornada se debe aportar \$50.00 por cada peregrino y eso cubre la alimentación, traslados dentro de las actividades de Pre Jornada y una camiseta para la Misa de clausura.

En cuanto a este aporte, usted puede inscribirse a través de nuestra web, al hacerlo le llegará la información para el depósito de dicho dinero.

Ofrecemos una flexibilidad de pago; ya sea un solo pago o dos pagos.

IMPORTANTE: Las inscripciones para Pre Jornada cerraran el día 17 de noviembre del 2018.

De igual forma le invitamos a visitar nuestra web www.jmjdarien.org y el Facebook: JMJ DARIEN.

Estamos a la orden para responder sus dudas.

Thank you for keeping us in mind to live the experience of the Pre-Day or Days in the Diocese.

When planning our Pre-Day or Days in the Dioceses (DED), what we have sought mainly is the contact between the pilgrim and the people of our Darién.

Darién has a reality very different from the rest of the country, since it is the largest province of our country, but it is the least populated. It is one of the main lungs of the world.

In this place you will not find huge skyscrapers, or gigantic highways, in this place you will find the natural beauty that God has given us. This is a missionary area, our reality of faith is always on the way out, the needy, the one who cries, the one who suffers, the one who laughs...

We have 10 Missionary Zones, which are:

- Zona Misionera de Rio Congo. *
- Zona Misionera de Agua Fría.*
- Zona Misionera de Santa Fe. *
- Zona Misionera de Metetí.* (This is the seat of the Cathedral of Our Lady of Guadalupe).
- Zona Misionera de Yaviza.*
- Zona Misionera de El Real de Santa María.
- Zona Misionera de La Palma.*
- Zona Misionera de Sambú.
- Zona Misionera de Garachiné.
- Zona Misionera de Jaqué.

Of which, only those that have the asterisk symbol *, are those that will welcome pilgrims.

That is why our activities are mainly designed to enrich this experience of living in our homes, share the humility of our bread, see our beautiful dawns and take away that good memory of having lived the Pre-Day in the Apostolic Vicariate of Darien.

Now the technical data:

For transportation matters, you must pay your ticket from Panama to Darién, the value is \$ 18.00 dollars come and go, with a duration of 3 hours; in total 180 kms away.

Once they are registered we would put them in contact with the bus service providers to coordinate arrival times and other logistical issues.

As for the Pre-Day, you must contribute \$ 50.00 for each pilgrim and that covers food, transfers within the Pre-Day activities and a T-shirt for the closing Mass.

As for this contribution, you can register through our website, by doing so you will receive the information for the deposit of said money.

We offer a flexibility of payment; either a single payment or two payments.

IMPORTANT: Registration for Pre-Day will close on November 17, 2018.

In the same way, we invite you to visit our website www.jmjdarien.org and Facebook: JMJ DARIEN.

We are at your service to answer your questions.

1. ***¿Qué distancia hay de la ciudad capital a Darién?***
Desde la Terminal Nacional de Transporte, en Albrook, hasta Metetí Darién hay 180 kms; un aproximado de 3 horas y 45 minutos en autobús.
2. ***¿Qué grupos étnicos encuentro en Darién?***
La población está constituida por grupos sociales y etnias heterogéneos con hábitos, costumbres y lenguaje diferentes, en concordancia a las culturas que representan. Los grupos étnicos identificados son: los Afrodarienitas, los campesinos colonos que migran del interior del país, los grupos indígenas compuestos por las etnias Guna, Emberá, Wounaan, y los migrantes indígenas, campesinos y afroantillanos de Colombia.
3. ***¿Qué medios de transporte puedo usar para llegar a Darién?***
Para responder a esta pregunta es importante recordar a los peregrinos que van a participar de los Días en las Diócesis; que solo habrá alojamientos en el área de la carretera y La Palma. Porque decimos esto, porque hay regiones de Darién a las cuales solo se llega por mar o aire. El medio de transporte más común que utilizará el peregrino es automóvil, autobús y los que se hospeden en La Palma, deberán cruzar desde Puerto Quimba en una lancha un aproximado de 35 minutos.
4. ***¿Qué Zonas Misionera hospedarán peregrinos?***
Darién, por su realidad de Vicariato Apostólico no tiene parroquias, sino Zonas de Misioneras; 10 en total. De estas solo seis alojaran peregrinos; a saber:
 - Zona Misionera de Rio Congo
 - Zona Misionera de Agua Fría
 - Zona Misionera de Santa Fe
 - Zona Misionera de Metetí
 - Zona Misionera de Yaviza
 - Zona Misionera de La Palma
5. ***¿Hay acceso a algún Banco en Darién?***
En las áreas de alojamientos el peregrino tendrá acceso a tres bancos: Banco Nacional de Panamá con su respectivo cajero automático, uno ubicado en Metetí y otro en La Palma. Y la Caja de Ahorros, ubicado en Santa Fe, el cual también tiene un cajero automático.
6. ***¿Son muy grandes las distancias de las zonas que alojaran peregrinos?***
En realidad no. Las distancias entre las comunidades de las zonas misioneras que alojaran peregrinos son muy cortas, ya que los responsables de las zonas han elegido las comunidades que están en torno a las sedes.
7. ***¿Hay acceso a servicios de salud?***
Sí. En cada zona de alojamiento hay acceso a los servicios de centros de salud y clínicas.
8. ***¿Hay cobertura de telefonía celular y señal de internet en Darién?***
En las zonas misioneras que alojaran peregrinos sí hay cobertura de telefonía celular e internet, con los siguientes operadores telefónicos: Movistar, Mas Móvil, Digicel y Claro.

1. How far is the capital city from Darién?

From the National Transportation Terminal, in Albrook, to Metetí Darién there are 180 km; an approximate 3 hours and 45 minutes by bus.

2. What ethnic groups do I find in Darién?

The population is made up of heterogeneous social groups and ethnic groups with different habits, customs and language, in accordance with the cultures they represent. The identified ethnic groups are: the Afrodarienites, the settlers who migrate from the interior of the country, the indigenous groups composed of the Guna, Emberá, Wounaan ethnic groups, and the indigenous, peasant and Afro-Antillean migrants of Colombia.

3. What means of transportation can I use to get to Darién?

To answer this question it is important to remember the pilgrims who will participate in the Days in the Dioceses; that there will only be accommodations in the area of the road and La Palma. Because we say this, because there are regions of Darien which can only be reached by sea or air.

The most common means of transportation that the pilgrim will use is automobile, bus and those staying in La Palma, they must cross from Puerto Quimba in a boat an approximate of 35 minutes.

4. What Missionary Zones will host pilgrims?

Darién, because of its reality as an Apostolic Vicariate, does not have parishes, but rather Missionary Zones; 10 in total. Of these only six will house pilgrims; namely:

Zona Misionera de Rio Congo

Zona Misionera de Agua Fría

Zona Misionera de Santa Fe

Zona Misionera de Metetí

Zona Misionera de Yaviza

Zona Misionera de La Palma

5. Is there access to a Bank in Darién?

In the lodging areas, the pilgrim will have access to three banks: Banco Nacional de Panamá with its respective ATM, one located in Metetí and the other in La Palma. And the Savings Bank, located in Santa Fe, which also has an ATM.

6. Are the distances of the areas where pilgrims stay very large?

Not really. The distances between the communities of the missionary areas that host pilgrims are very short, since the people in charge of the zones have chosen the communities that are around the headquarters.

7. Is there access to health services?

Yes. In each accommodation area there is access to the services of health centers and clinics.

8. Is there cell phone coverage and Internet signal in Darién?

In the missionary areas that host pilgrims, there is cell phone and Internet coverage, with the following telephone operators: Movistar, Mas Móvil, Digicel and Claro.